



TÜRKİYE BİLİMLER AKADEMİSİ
TURKISH ACADEMY OF SCIENCES

İstanbul'un Asayişine ve Taşraya Dair Yazılı Emirler

HAZIRLAYANLAR:
ABDÜLKADİR ÖZCAN - NURTEN SEVİNÇ

İstanbul'un Asayişine ve Taşraya Dair Yazılı Emirler

**İstanbul'un Asayişine ve
Taşraya Dair Yazılı Emirler**

Türk-İslâm Bilim Kültür Mirası Dizisi: 54

ISBN: 978-625-8352-77-1

DOI: 10.53478/TUBA.978-625-8352-77-1
Ankara, 2023

Hazırlayan

Abdülkadir Özcan (Prof. Dr.)
Nurten Sevinç (Dr.)

Editör

Bilgin Aydın (Prof. Dr.)

Tasarım

Murat Acar

TÜBA Başkanı

Muzaffer Şeker (Prof. Dr.)

Proje Koordinatörü

Mustafa Çiçekler (Prof. Dr.)

Proje Danışmanı

Turgay Anar (Prof. Dr.)

Proje Yayın Kurulu

Atilla Bir (Prof. Dr.)
Derya Örs (Prof. Dr.)
Erhan Afyoncu (Prof. Dr.)
Hüseyin Sarıoğlu (Prof. Dr.)
M. Fatih Andı (Prof. Dr.)
Mustafa Çiçekler (Prof. Dr.)
Mustafa Kaçar (Prof. Dr.)

Proje İdari İşler Sorumlusu

Duygu Erol

Baskı

Ankara Basım
Başak Mah. 1704 Sk. No: 2/9
Mamak / Ankara
Sertifika No: 51028

© Türkiye Bilimler Akademisi 2023

Bu eserin tüm yayın hakları, Türkiye Bilimler Akademisi'ne aittir.
Yayıncının yazılı izni olmadan kısmen veya tamamen basılamaz ve çoğaltılamaz.
Eserden kaynak gösterilerek alıntı yapılabilir.

Kitabın dil, bilim, etik ve hukuk açısından bilimsel sorumluluğu yazara aittir.
Türkiye Bilimler Akademisi'nin sorumluluğu bulunmamaktadır.

TÜRKİYE BİLİMLER AKADEMİSİ

Vedat Dalokay Cad. No: 112 Çankaya 06670 Ankara
bilimklasikleri@tuba.gov.tr
0 312 442 29 03
www.tuba.gov.tr

İstanbul'un Asayişine ve Taşraya Dair Yazılı Emirler/ haz. Abdülkadir Özcan ve Nurten Sevinç; ed. Bilgin Aydın.
Ankara: Türkiye Bilimler Akademisi, 2023.
206 s. ; 24 cm. – (Türk-İslam Bilim Kültür Mirası Dizisi; 54)
ISBN 978-625-8352-77-1
1. Osmanlı Devleti - Tarih. 2. Ottoman Empire - History. 3. Lale Devri, 1703-1730. 4. İstanbul - Türkiye –Tarih.
5. İstanbul – Turkey – History.

DR542 I88 2023
956.101531



TÜRKİYE CUMHURİYETİ
CUMHURBAŞKANLIĞI

Kimyelerinde

İstanbul'un Asayişine ve Taşraya Dair Yazılı Emirler

Hazırlayanlar
Abdülkadir Özcan
Nurten Sevinç



TÜRKİYE BİLİMLER AKADEMİSİ
TURKISH ACADEMY OF SCIENCES

**Written Orders Concerning the
Public Order of Istanbul and the Provinces**

Turkish-Islamic Scientific and Cultural Heritage Series: 54

ISBN: 978-625-8352-77-1

DOI: 10.53478/TUBA.978-625-8352-77-1

Ankara, 2023

Prepared By

Abdülkadir Özcan (Prof. Dr.)

Nurten Sevinç (Dr.)

Edited By

Bilgin Aydın (Prof. Dr.)

Design

Murat Acar

President of TÜBA

Muzaffer Şeker (Prof. Dr.)

Publication Coordinators

Mustafa Çiçekler (Prof. Dr.)

Advisors of Project

Turgay Anar (Prof. Dr.)

Editorial Board of Project

Atilla Bir (Prof. Dr.)

Derya Örs (Prof. Dr.)

Erhan Afyoncu (Prof. Dr.)

Hüseyin Sarıoğlu (Prof. Dr.)

M. Fatih Andı (Prof. Dr.)

Mustafa Çiçekler (Prof. Dr.)

Mustafa Kaçar (Prof. Dr.)

Administrative Affairs Supervisor of Project

Duygu Erol

Printed By

Ankara Basım

Başak Mah. 1704 Sk. No: 2/9

Mamak / Ankara

Certificate No: 51028

© Turkish Academy of Sciences 2023

All publishing rights of this work belong to the Turkish Academy of Sciences.

It may not be printed and reproduced partially or fully without the written consent of the publisher. It can be cited by providing full reference.

The author bears full scientific responsibility for the book in terms of language, academic, ethics and law. Turkish Academy of Sciences has no responsibility whatsoever.

TURKISH ACADEMY OF SCIENCES

Vedat Dalokay Cad. No: 112 Çankaya 06670 Ankara

bilimklasikleri@tuba.gov.tr

0 312 442 29 03

www.tuba.gov.tr



Under the auspices of the
PRESIDENCY OF THE
REPUBLIC OF TÜRKİYE

Written Orders Concerning the Public Order of Istanbul and the Provinces

Prepared By
Abdülkadir Özcan
Nurten Sevinç



TÜRKİYE BİLİMLER AKADEMİSİ
TURKISH ACADEMY OF SCIENCES



Büyük gelecekle, büyük geçmişlerin bilgi ve birikimi üzerine inşa edilir.

Türkiye, ihtişamlı bir medeniyetin ve zengin bir tarihin meydana getirmiş olduğu büyük bir birikimin varisidir. Kökleri bilime, bilgiye, hikmete ve irfana dayanan bu birikim, ülkemizin geleceğinin inşası gayretlerinde de en önemli referansımız olmalıdır. Bu büyük birikimden yararlanmadığımız takdirde, geçmişimizi “müzelik bir emtia”ya dönüştürürüz, sağlıklı bir gelecek inşa edemeyiz.

Zira tarih, sadece geçmişte olup biten değil, aynı zamanda bugüne kalan, yarına da aktarılacak olandır. Milletler tarihte yalnızca geçmişlerini değil, geleceklerini de ararlar. Geçmişleriyle barışamayan, tarihini yorumlayamayan, ecdadına yabancılaşan milletler, sağlıklı bir gelecek inşa edemezler.

Çağımıza ve geleceğe yapacağımız etki bakımından, sahip olduğumuz zengin mirası yeniden ve daha güçlü biçimde harekete geçirmemiz gerekiyor. Türkiye Bilimler Akademisi tarafından yürütölen “Türk-İslâm Bilim ve Kültür Mirası Projesi”ni, işte bu amaca yönelik bir çalışma olarak değerlendiriyorum.

Proje kapsamında, sosyal bilimler, İslâmî ilimler, Türkiyat, sağlık ve tabiat bilimleri ve teknik bilimler alanlarında hazırlanan eserlerin, bilim ve kültür hayatımıza kazandırılmasını takdirle karşılıyorum.

Bu vesileyle, eserlerin müelliflerini rahmet ve şükranla yâd ediyor, projenin hayata geçirilmesinde görev alan bilim adamlarımız ile TÜBA mensuplarını kutluyorum.

Recep Tayyip Erdoğan

T.C. Cumhurbaşkanı

Takdim

Eski uygarlıkların ve tarihsel dönemlerin farklı coğrafyalardaki etkileri, akademik incelemeler ve popüler yayınlar aracılığıyla geniş bir okuyucu kitlesine ulaşıyor. Bilim tarihinin keşfedilmemiş hazineleri, son yıllarda dünyanın dört bir yanında yapılan araştırmalarla tozlu raflardan gün ışığına çıkıyor. Bu yükselen ilgi, bilim tarihinin sadece geçmişini anlamada değil aynı zamanda geleceği şekillendirmede de genç nesiller için ilham kaynağı olmasını sağlıyor.

Türkiye, bu küresel ilgi dalgasının odak noktasında kendine ayrıcalıklı bir yer edindi. Medeniyet havzamız tarihsel ve kültürel bağlamda, farklı kültürlerin ve bilimsel geleneklerin kucaklaştığı bir merkez olageldi. Sümerlerden Hititlere, Selçuklulardan Osmanlıya, birçok medeniyet, matematikten tıba, astronomiden felsefeye kadar geniş bir yelpazede bilimsel çalışmalara bu topraklarda imza attı. “Türk-İslam Bilim Kültür Mirası Projesi” (TİBKİM), bu benzersiz mirası koruma, belgeleme ve yayma görevini üstlenmiştir. Projenin, Cumhurbaşkanlığı himayelerinde yürütülüyor olması ve şimdiye kadar 50’den fazla eser yayımlanması bu görevin ne kadar ciddi bir şekilde ele alındığını göstermektedir.

Proje kapsamında, Türk ve İslam dünyasının bilim tarihinde yer edinen çalışmalarının günümüze aktarılması, bu alanda çalışanlara çok boyutlu bir inceleme imkânı sunmaktadır. Bu eserlerle,

Türk-İslam bilim tarihi çalışmalarının niteliği, kapsamı ve önemi daha net görülmektedir. Ayrıca, bu alandaki boşlukları doldurmak için araştırmacılara yeni ufuklar açılmaktadır. Geçmişteki bilim insanlarımızın çalışmaları hem günümüz hem de gelecek nesiller için bir rehber, bir pusula niteliğinde olacaktır.

Bilim tarihinin günümüze ve geleceğe taşınması, toplumsal özgüveni beslemekte ve Millî Teknoloji Hamlesi için zihni bir zemin hazırlamaktadır. Türkiye'nin kendi teknolojisini üretme vizyonu, sadece maddi ve teknik yatırımlarla değil, aynı zamanda kültürel ve tarihsel bir özgüvenle mümkündür. Bu özgüven, ancak tarihî ve kültürel mirasımızın tam olarak kavranmasıyla oluşabilir. İnsanlığın edindiği bilimsel birikimin yalnızca Batı'ya ait olduğu yanılsamasından kurtulma, bugün gelinen seviyenin insanlığın ortak çaba ve kazanımları sayesinde mümkün olduğu ve Türk ve İslam medeniyetinin zengin katkılarının asla azımsanmaması gerektiği hakikatini hatırlama bu özgüvenin ön şartıdır.

Bu bağlamda, bu eserlerin özellikle gençlerimiz için yol gösterici olmasını umuyoruz. Genç bir bireyin, kendi kültürel ve bilimsel mirasını tanıması, bu mirası keşfetmesi, onun dünya görüşüne, amaçlarına ve özgüvenine şekil verecektir. Geleceğin bilim insanları, mühendisleri, doktorları ve akademisyenleri için proje kapsamında yayımlanan eserler, geçmişin izinde yürüyerek kendi izlerini bırakmaları için bir fırsattır.

TİBKM eserleri, tüm okuyuculara, araştırmacılara ve bilim tarihine ilgi duyan herkese açık bir okuma davetidir. Türk-İslam bilim tarihinin zenginliklerini keşfetmek ve bu keşfi gelecek nesillere aktarmak için atılan bu adımların, Türkiye'nin ve dünyanın bilimsel ilerlemesine katkı sağlamasını içtenlikle temenni ediyorum. Projede ve eserlerin yayımlanmasında emeği geçen bilim insanlarımıza ve TÜBA çalışanlarına teşekkür ediyorum.

Mehmet Fatih Kacır

T.C. Sanayi ve Teknoloji Bakanı

Sunuş

Ülkelerin bilimsel ilerlemesi ve yenilikçilik performansı, topyekûn kalkınma ile uluslararası rekabette üstünlük sağlama bakımından stratejik öneme sahiptir. Toplumların geleceğinin güvenle inşası ve refahın toplumun tüm katmanlarına yayılması bilimin, bilimsel düşünce ve yaklaşımların önemsenmesi ve yaygınlaştırılması, gençlerin bilim ve araştırma alanına yönlendirilmesi, bilimsel çalışma ve başarıların teşvik edilmesi ile mümkündür. Bu konular, dünyadaki bilim akademilerinde olduğu gibi milli akademimiz Türkiye Bilimler Akademisi'nin (TÜBA) amaç ve görevleri arasında yer almaktadır. Belirlenen hedeflere ulaşmak için sahip olduğumuz medeniyet birikimini iyi anlamak zorundayız.

Millet olarak, önemli bir bölümü gün ışığına çıkarılmayı ve değerlendirilmeyi bekleyen zengin bir bilim ve kültür mirasına sahip bulunuyoruz. Bu mirasın daha görünür ve yararlanılır kılınması, bugünkü ve gelecekteki bilimsel performansımız ve ulusal hedeflerimize ulaşmamız açısından büyük önem taşımaktadır. Tarihsel birikim ve mirasın ortaya çıkarılması ve değerlendirilmesi, diğer yararları yanında, bilimsel ilerleme ve yenilikçi çalışmalar için gerekli cesaret, özgüven ve motivasyona yapacağı katkı bakımından da büyük önem taşımaktadır.

Ülkelerin ekonomik gelişmişlik ve kalkınma yarışında son iki yüzyıldır devam eden göreceli konumumuz ile geleceğe yönelik yüksek amaçlarımız dikkate alındığında, bireysel ve toplumsal düzeyde sağlıklı bir benlik/kimlik ve özgüven inşası ile güçlü bir ekosistem ve kültürün oluşturulmasına gerek olduğu ve bu konuda her Türk kurumunun katkı ve destek sağlamasının ulusal bir görev olduğu açıktır.

TÜBA Türk-İslâm Bilim Kültür Mirası Projesi, ülkemizin milli bilimler akademisi olma sorumluluğu ile Kalkınma Bakanlığı'nın mali desteğiyle 2014 yılında başlatılmıştır. Proje kapsamında Türk-İslâm medeniyeti havzasında, fen, mühendislik, Türkiyat, sosyal bilimler, dinî ilimler gibi alanlarda eski-farklı Türk lehçeleri ile diğer dillerde üretilmiş, uzman bilim insanlarımızca seçilen 100 eserin, imkân ve ihtiyaca göre transliterasyonu, tıpkıbasımı ve/veya tercümesi yapılarak yayımlanması yoluyla bilim ve kültür âleminin ve gelecek kuşakların istifadesine sunulması hedefi doğrultusunda yayınlarımız devam etmektedir.

TÜBA Türk-İslâm Bilim Kültür Mirası Projemiz, çok sayıda paydaşın doğrudan ve dolaylı katkı ve desteklerinin eseridir. Projemizin başlangıçtan beri Sayın Cumhurbaşkanımızca desteklenmesi ve 2018 yılı başından itibaren resmen Cumhurbaşkanlığı himayelerine alınmış olması, Akademimiz açısından büyük bir onur ve teşvik kaynağı olmuştur. Bilime ve projemize verdikleri çok değerli destek ve yüksek himayeleri için Sayın Cumhurbaşkanımız Recep Tayyip Erdoğan'a kalbî şükranlarımızı arz ediyorum.

Bugüne kıyasla oldukça kısıtlı koşullarda bilimsel mirasımızı oluşturan eserleri kaleme alan bilim ve kültür tarihimizin kahramanlarını rahmet ve şükranla yad ediyorum. Bu eserlerin çoğaltılması, saklanması ve bugüne ulaşmasında rol alan isimsiz kahramanları da saygıyla anıyorum.

Eserlerin transliterasyonu, tıpkıbasımı ve/veya tercümesi ve tahlilini yaparak günümüzün ve geleceğin okuyucu ve araştırmacılarına ulaşmasını sağlayan bilim insanlarımıza müteşekkirimiz. Yayına hazırlık ve basım sürecinde rol alan Akademi üyelerimiz, bilim insanlarımız ve çalışanlarımız ile projeye katkı sağlayan tüm paydaşlarımıza da teşekkür ediyorum. Ayrıca, Türk-İslâm Bilim Kültür Mirası Projesi'nin hayata geçirilmesinde katkılarından ötürü Prof. Dr. Ahmet Cevat Acar'a minnettarız.

TÜBA Türk-İslâm Bilim Kültür Mirası Projesi kapsamında yayımlanan eserlerin milletimizin bilimsel ilerlemesi ve topyekûn kalkınması ile medeniyet ihyası/inşası süreci bakımından yararlı olmasını diliyorum.

Prof. Dr. Muzaffer Şeker

TÜBA Başkanı

Prof. Dr. Abdülkadir Özcan

Fatih Sultan Mehmet Vakıf Üniversitesi

aozcan@fsm.edu.tr

ORCID: 0000-0002-8865-5508

Milas'ta doğdu. İlkokul ve orta okulu burada okudu. 1968 yılında İzmir Namık Kemal Lisesi'nden, 1972 yılında İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi'nin Doğu Dilleri ve Edebiyatları Bölümü ile Tarih Bölümü'nden mezun oldu. Aynı Üniversite bünyesinde doktorasını tamamladı. 1987 yılında doçent, 1993 yılında profesör unvanlarını aldı. 1983-1986 yılları arasında İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi'nde; 1986-1987 eğitim-öğretim yılında Marmara Üniversitesi Atatürk Eğitim Fakültesi'nde; 1988-2010 yılları arasında ise Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Tarih Bölümü'nde çalıştı. Bu arada 2000-2001 eğitim-öğretim döneminde Kazakistan Yesi'deki (Türkistan) Hoca Ahmed Yesevi Uluslararası Türk-Kazak Üniversitesi'nde öğretim üyeliği görevinde bulundu. Bölüm başkanlığı, dekan yardımcılığı ve araştırma merkezi müdürlüğü gibi idari görevlerde de bulunan Abdülkadir Özcan 2010 yılından beri Fatih Sultan Mehmet Vakıf Üniversitesi İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi Tarih Bölümü'nde çalışmaktadır. Araştırma konuları Osmanlı askerî kurumları başta olmak üzere Osmanlı devlet teşkilâtı, Osmanlı tarihinin kitabi kaynakları ve bunların bilimsel neşirleri üzerine olup çok sayıda kitabı, makalesi ve ansiklopedi maddesi vardır.

Prof. Dr. Abdülkadir Özcan

Fatih Sultan Mehmet Vakıf University

aozcan@fsm.edu.tr

ORCID: 0000-0002-8865-5508

He was born in Milas. He attended primary and secondary school here. He graduated from Izmir Namık Kemal High School in 1968, from Istanbul University Faculty of Letters Department of Eastern Languages and Literatures and the Department of History in 1972. He completed his doctorate at the same University. He received the title of associate professor in 1987 and professor in 1993. Between 1983-1986 at Istanbul University Faculty of Letters; At Marmara University Atatürk Faculty of Education in the 1986-1987 academic year; Between 1988-2010, he worked at Mimar Sinan Fine Arts University Faculty of Arts and Sciences, Department of History. Meanwhile, during the 2000-2001 academic year, he worked as a faculty member at (Turkistan) Hoca Ahmed Yesevi International Turkish-Kazakh University in Yesi, Kazakhstan. Abdülkadir Özcan, who also held administrative positions such as department head, deputy dean and research center director, has been working at Fatih Sultan Mehmet Foundation University Faculty of Humanities and Social Sciences Department of History since 2010. His research topics are primarily Ottoman military institutions Ottoman state organization, the book sources of Ottoman history and their scientific publications and he has many books, articles and encyclopedia articles.

Dr. Nurten Sevinç

Millî Eğitim Bakanlığı

nurten.sevin@gmail.com

ORCID: 0000-0001-8846-9775

Nurten Sevinç, Birecik'te doğdu. İlk ve orta eğitimini bu ilçede tamamladı. 2006'da Dicle Üniversitesi İlahiyat Fakültesi, İlk Öğretim Din Kültürü ve Ahlâk Bilgisi Öğretmenliği Bölümü'nden mezun oldu. 2012'de Marmara Üniversitesi Ortadoğu Araştırmaları Enstitüsü, Ortadoğu İktisadi Anabilim Dalı'nda yüksek lisansını tamamladı. 2007'den bu yana Millî Eğitim Bakanlığı bünyesinde öğretmenlik yapan Sevinç, 2020'de Fatih Sultan Mehmet Vakıf Üniversitesi'nde "Şehrîzâde Mehmed Said ve Kurretü'l-Ebsâr (Târîh-i Nevpeydâ) Adlı Eseri: Tahlil ve Metin" konulu teziyle doktor unvanını aldı. Nurten Sevinç çalışmalarını Osmanlı kronikleri, siyasetnameleri ve teşkilat kanunnameleri üzerinde sürdürmektedir.

Dr. Nurten Sevinç

Ministry of National Education

nurten.sevin@gmail.com

ORCID: 0000-0001-8846-9775

Nurten Sevinç, was born in Birecik. She completed her primary and secondary education in this district. In 2006, she graduated from Dicle University Faculty of Theology, Department of Primary Education Religious Culture and Ethics Teaching. In 2012, she completed her master's degree at Marmara University Middle East Research Institute, Middle East Economics Department. Sevinç, who has been teaching within the Ministry of National Education since 2007, received her doctorate degree at Fatih Sultan Mehmet Vakıf University in 2020 with her thesis titled "Şehrîzâde Mehmed Said and Kurretü'l-Ebsâr (Târîh-i Nevpeydâ) her Work Named: Analysis and Text". Nurten Sevinç continues her studies on Ottoman chronicles, policy and organizational laws.

İçindekiler

Takdimler ve Sunuş

Özet	41
Önsöz	49
Kısaltmalar	53
Eser Hakkında Birkaç Söz	55
Bibliyografya	71
Metin	75
Dizin	127
Tıpkıbasım	139

Table of Contents

Preface

Abstract	45
Foreword	51
Abbreviations	53
A Few Words About the Work	55
Bibliography	71
Text	75
Index	127
Facsimile	139

Fihrist

1. İstanbul'da kadınların binmelerine mahsus koçu arabalarının yeniçeri ağası tarafından verilen nizama göre kullanılmaları hakkında 77
2. Kaldırım buyuruldusu mahalleri 77
3. Her yıl Mısır'dan gelen vergi hasılatının Kartal'a ulaştığında buradan İstanbul'a nakli için uçurmalar ile iki adet çektiri gemisi tayini 77
4. Her yıl surrenin Üsküdar'a nakli için mükemmel uçurma ile bir adet çektiri tayini .. 77
5. Top şenliği yapılmak istendiğinde Kurşunlu Mahzen Kasrı önü ve Kız kulesi için bostancıbaşıya buyuruldu 77
6. Selanik Körfezi'nden 5 bin kile arpa verildiğine dair mahallinden hüccet-i şer'iyye olunup başka yere götürmeyip mutlaka adı geçen adaya nakli için kefillere bağlanması, nakil hususunda kolaylık gösterilmesi ve ulaştırmanın bildirilmesine dair 78
7. İstanbul Halici'nde ikişer yelken ile kayak, çekeleve, şayka ve diğer gemilerin giriş çıkışlarının yasaklanması hususunda bostancıbaşıya ve gümrük eminine defalarca buyuruldu yazıldığına dair (1155/1742 yılı) 78
8. Müslüman kabirleri üzerinde biten otların orada gömülü kişiler için tespah edeceği sahih hadisle sabit olduğundan oraların otlak olarak kullanılmasına engel olunmasına dair 78
9. Eyüpsultan ve dolaylarından Yedikule dışına kadar bölgede bulunan müslüman mezarlıklarında koyun ve inek otlatılmamasına dair yeniçeri ağasına (üstü çizilmiş), bostancıbaşıya ve Eyüp sahil kasrı ile tersane kethüdasına Kasımpaşa ve Üsküdar ustasına emir 78
10. İstanbul halkına bir süredir takdir-i ilâhî ile musallat olan vebanın def'i için dergâh-ı ilâhîde Ahkaf sûresinin etkili olduğu bilindiğinden, İstanbul cami ve mescitlerinin müezzinleri huzûr-ı şer'e çağrılarak sabah akşam imamlar mihraplarda, müezzinler ise minarelerde gecenin son üçte birine dek bu sureyi okumaları hakkında İstanbul kadısına ve selâtin camileri müezzin başlarına emir 79

1. About the use of coach cars reserved for women in Istanbul according to the regulations given by the Janissary Agha 77
2. Sidewalk order occasions 77
3. Assignment of uçurmas and two çekতির to transport the tax revenue coming from Egypt to Istanbul every year when it reaches to Kartal 77
4. Placing excellent uçurma and one çekتیرi for the transportation of the surre to Üsküdar every year 77
5. When it was desired to hold a ball festival, the head gardener was ordered to work in front of the Kurşunlu Mahzen Pavilion and the Maiden's Tower 77
6. Proving that 5 thousand bushels of barley were sent from the Gulf of Thessaloniki, and not taking it anywhere else, but binding it to guarantors to transport it to the mentioned island, making it easy for the transfer, and notifying that it has arrived 78
7. It was written that the head gardener and the customs chief were repeatedly ordered to prohibit the entry and exit of two sails and a boat, çekeleve, şayka and other ships in the Istanbul's Golden Horn (year 1155/1742) 78
8. Since it is proven in an authentic hadith that the grass growing on Muslim graves will glorify the people buried there, there is a point in preventing the use of those places as pastures 78
9. The order that was given to the head gardener, of Eyüp coastal pavillion and the shipyard kethüdâ, (which has a cross mark on) to the janissary agha who was the master of Kasımpaşa and Üsküdar about non-grazing of sheep and cows in the Muslim cemeteries in the region from Eyüpsultan and its surroundings to Yedikule 78
10. Since it is known that the Surah Ahqaf is effective in finishing the plague that has been bothering the people of Istanbul with divine providence for a while, the muezzins of the mosques and maşjids of Istanbul were called to the presence of the mosques and the imams were at the altars morning and evening, and the muezzins were at the minarets, the judge of Istanbul and the head muezzins of the sultan's mosques were ordered to read this sura until the last one third of the night 79

11. İran'a yönelik sefer ortadan kalktığından esnaftan toplanan meblağın hazineye alınması kararlaştırılmış ve daha önce bu hususta emir çıkarılmıştı (5 Şa'ban 157/13 Eylül 1744). Ancak bu ana dek bir hazırlık yapılmamış, aralarında akçe toplayacaklar da kararlaştırılmamıştır. Toplanan akçelerden bir kısmının zimmetlerinde ordu akçesi kaldığı belirtilmekle, bu gibi taleplerden korunmaları için toplanan meblağın miktarının bilinmesi hususunun esnaf kethüdaları ve yiğitbaşlarından sorulması, toplanan paraların nerede olduğunun arzı hakkında 79

Kanunlar

12. Her yıl hassa çakırcıları ağasının arzıyla iki adet bazdar emektarlarına bakiye mahlûlden 12'şer sipahilik verilmesine dair 80
13. Her sene hassa şahincileri ağanın arzıyla iki şahinciye bakiye mahlûlden 16'şar akçe sipahilik verilmesine dair 80
14. Her sene mahsul tesliminde Edirne bostancıbaşının arzıyla 12 nefer usulünce ihraç olunup dördüne 12'şer akçe sipahilik, dördüne 15'er akçe müteferrikalık ve dördüne de 10'ar akçelik çavuşluk bedeli 12'şer akçe sipahilik verilmesine dair 80
15. Her yıl mahsul tesliminde has-bahçe emektarlarından 12 nefer ihraç olunup, dördüne 14'er akçe sipahilik, dördüne 15'er akçe müteferrikalık ve dördüne de çavuşluk bedeli 10'ar akçe müteferrikalık verilmesine dair 80
16. Hasahır, Vefa'daki ahır ve Şadırvan ahır emektarlarından her yıl nevrüzde 12 nefer çıkarılıp mirahur-ı evvel arzıyla hassa saraçlarına 14'er akçe ve Şeyh Vefa ve Şadırvan bölükbaşlarına da 14'er akçe ve şakirtlerine ise 12'şer akçe verilmesine dair 80

Hatt-ı Hümâyün Sureti

17. Sarraf esnafına dair 1146/1733-34'te çıkan hatt-ı hümâyuna ve diğer hususlar hakkında çıkan emirlere aykırı gelişmelerin olması, 72 sarraftan 23'ünün fazla olduğu, 72 kişi dışında sarraf dükkânı açanların dükkânları önünde asılacağına dair I. Mahmud'un fermanı (21 Rebiülevvel 167/16 Ocak 1754) 81
18. Harem-i hass'a hürmeten Bezzazistan önünden ve Saraçhane'den siyaset geçirilmesinin yasak olması hakkında 81
19. Bazı kişiler cebeci, topçu ve top arabacı esamelerinden 20, 40 ve 50 akçe satın alıp üç beş akçesini hazineye, kalanını duaguy benzeri ücretle kendilerine gelir sağlamaktadırlar. Bundan böyle çıkan hatt-ı hümâyün gereğince hareket edilerek bu gibi suiistimallerin önüne geçilmesi hakkında ilgili kalemlere ilmühaberleri verilmesine dair (1165 Şa'ban ayı sonları/1752 ortaları) 81
20. Osmanlı ülkesinde bulunan mâlikâne, mîrî mukataalar, maktû'alar, cizye, avarız, cebelü ve diğer mîrî hizmetlerden henüz hesabı görülmeyenlerin ve açığı olanların zimmetlerinin geciktirilmeksizin nakden hazineye verilmesi hususunda gereğinin yapılmasına dair defterdar efendiye (15 Muharrem 167/12 Kasım 1753) 82

11. As the expedition directed to Iran ended, it was decided to transfer the amount collected from the tradesmen to the treasury and an order was issued on this matter before (5 Şa'ban 157/13 September 1744). However, no preparations have been made until that time, and those who would collect coins among them had not been decided. It was stated that some of the collected coins remained as army coin in their embezzlement, and in order to be protected from such demands, the tradesmen kethüdâ and yiğitbaşı should be asked to know the amount of the collected amount, and giving the information about the whereabouts of the collected money 79

Laws

12. Upon the lodgment of the hassa çakırcıları agha 12 sipâhîlik each year from the remaining mahlûl would be given to the two bazdar veterans 80
13. Upon the lodgment of the hassa falcons agha 16 silver coins sipâhîlik from the remaining land mahlûl would be given to the two falconers every year 80
14. Every year, upon the delivery of crops, 12 soldiers were discharged in accordance with the request of the Edirne head-gardener, and four of them were given 12 silver coins each sipahilik, four of them were given 15 silver coins each müteferrikalık, and four of them were given 10 silver coins of sergeant's fee and 12 silver coins each sipahilik ... 80
15. 12 soldiers from the hass bahçe veterans were discharged on the delivery of the crop, four of them were given 14 silver coins sipahilik, four of them were given 15 silver coins müteferrikalık, and four of them were given 10 silver coins müteferrikalık each for sergeant rank every year 80
16. 12 soldiers would be recruited from the veterans of the Imperial Stables (Hasahur), Vefa and Şadırvan stables, and 14 coins each would be given to the hassa saddlers with the offer of mirahur-ı evvel, 14 coins each would be given to Sheikh Vefa and Şadırvan company chiefs, and 12 coins each would be given to their students every year on nawruz 80

Hatt-ı Hümâyün Sureti (Copy of the Imperial Rescripts)

17. There were developments contrary to the hatt-ı hümâyûn (imperial rescript) issued in 1146/1733-34 regarding the moneychangers and other issues, Mahmud I stated that 23 out of 72 moneychangers were more than 72 people, and that those who opened moneychanger shops other than 72 people would be hanged in front of their shops edict (21 Rebiülevvel 167/16 January 1754) 81
18. About the prohibition of passing politics in front of Bezzazistan and Saraçhane, as a sign of respect for the Harem-i has 81
19. Some people buy 20, 40 and 50 silver coins from esamis armorer (cebeci), gunner (topçu) and gun-carriage staff (top arabacı) and send three or five silver coins to the treasury and earn the rest by making a salary similar to a duaguy (a title that is used in Ottoman Empire). Regarding acting in accordance with hatt-ı humayun issued from now on and giving ilmühabers to the relevant authorities to prevent such abuses (late 1165 Şa'ban/mid 1752) 81
20. To the defterdâr effendi (the head of the finance office), the necessary actions still to be taken to deliver the embezzlements of those who have not yet been accounted for

21. Kadınların, özellikle genç, güzel kızların çarşı ve pazarlara, cuma günleri cami meydanlarına çıkıp yüzleri açık dolaşmalarının yasaklanması hususunda padişah emri çıktığından ihtiyaçlarını varsa adamlarına gördürmeleri, yoksa gösterişsiz bir şekilde giyinerek geniş feraceleriyle çıkıp işlerini gördükten sonra hemen dönmeleri, biniş günlerinde ve cumalarda kadınların dışarıda olmamaları hususunda cami imamları meclis-i şer' e çağrılarak padişahın emrine uyulmasının sağlanmasına dair İstanbul kadısına (gurre-i Rebîülâhır 1168/15 Ocak 1755) 82
22. Hak edilmeyen yevmiyenin icmale sokulmaması için tesvîd edilmiştir (2 Cemâziyelevvel 163/9 Nisan 1750): Geçmiş seferlerde sipah ve silahdar serdengeçtilerinin yevmiyeleriyle ilgili Sultan I. Mahmud'un fermanı 83
23. Mukabele defterine aykırı olup esamiye sipah ve silahdar kalemlerinden olumsuz cevap verilmek için süvari mukabelecisine hitaben tesvit olunmuştur (3 Cemâziyelâhır 163/10 Mayıs 1750): 1162/1748 reşen ve lezez mevacibi ile ilgili bazı uygulamalar hakkında süvari mukabelecisine çıkarılan emir 84
24. Hazineden, sergi sonunda ölen askerlerin yevmiyelerinin hazineye alınmasına dair ruznâmçe-i evvel kalemine ilmühaber, sipah ve silahdar kalemlerine (7 Cemâziyelâhır 63/14 Mayıs 1750) 85
25. Hazine tezkirelerine dair çıkan fermanın başmuhasebeye kaydolunmasına dair buyuruldu 85
26. Keza aynı hususa dair çıkan ferman gereğince davranılması hakkında 86
27. Safer 1168/14 Aralık 1754 tarihinde I. Mahmud'un yerine tahta çıkan III. Osman'ın cülûsu münasebetiyle öteden beri alınan cülûsiye adlı verginin affına dair hatt-ı hümayun (21 Safer 1168/7 Aralık 1754) 86
28. Rumeli'den Arnavut taifesinin Davutpaşa taraflarında bazı yerlere geldikleri, İstanbul'dan da bazı zamlıların oralara giderek saklandıklarının öğrenilmesi üzerine, bunlara dikkat edilmesi ve dağıtılmalarına dair Davutpaşa ustası ile bostancıbaşıya emirler verilmesi hakkında Davutpaşa ustasına ve gereğine göre bostancıbaşı ağaya 87
29. Rumeli ve Anadolu vilâyetlerindeki kasaba ve köyler ile Akdeniz ve Karadeniz sahillerinden, adalardan işsiz güçsüz, hırsız ve kumarbaz kişilerin İstanbul'a geldikleri, imaret ve hastanelerde ve hamam külhanlarında konakladıkları görülmekle, bu gibilerin yakalanarak memleketlerine gönderilmeleri hususunda gerekenin yapılması ve emre uymayanların cezalandırılacağına dair yeniçeri ağasına (üstü çizilmiş), çavuşbaşıya, ağa kapısından ve paşa kapısından çavuşbaşı ağa tarafından varanları göndermek için gümrük eminine 88
30. İlkbahar gelince sefere çıkılacağından Anadolu, Rumeli ve diğer eyaletlerde vali, sancak ve alay beyleri, zeamet ve timar sahiplerinin izinli olarak seferden dönüp illerine vardıklarında sefer hazırlıklarında bulunmaları, ancak içlerinden bazılarının aksi hareket edip İstanbul'a gelerek bazı yerlerde uzun süre ikametten sonra illerine varıp sefer hazırlıklarını gördükleri ve böylelerin hanlarda uygunsuz davranışlarda buldukları haber alınmakla, hemen illerine gönderilmeleri hakkında dergâh-ı âlî çavuşlarının mübaşirler gönderip tefüş ettirmelerine ve işsiz güçsüz olanların deftere kaydedilip memleketlerine gönderilmelerine dair çavuşbaşı ağaya 89

- and those who are in deficit from the mâlikâne, mirî mukataa, maktû'a, jizyah, avarız, cebelü and other mirî services in the Ottoman land, to be paid back to the treasury without delay (15 Muharrem 167/12 November 1753)..... 82
21. Since the sultan's order was issued to prohibit women, especially young and beautiful girls, from going to the bazaars and markets, and to mosque squares on fridays, with their faces uncovered, they must have their men to cover their needs if they have some, otherwise they must dress modestly and wear their large abayas and return immediately after doing their work, on riding days and fridays the women are ordered for not to be outside to ensure that the imams of the mosque were coming to the parliament of enormity to complied with the sultan's order to the Istanbul judge (gurre-i Rebiülâhır 1168/15 January 1755)..... 82
22. It was added to prevent unearned wages from being included in the icmâl (2 Cemâziyelevvel 163/9 April 1750): Decree of Sultan Mahmud I regarding the daily wages of sipahs and gunmen bouncers in past campaigns 83
23. It was addressed to the süvari (cavalry) mukabelecisi in order to contradict the mukabele register and to the give a negative response the esami from sipâh (troops) and silahdâr (guards) officers (3 Cemâziyelâhır 163/10 May 1750): 1162/1748 The order issued to the süvari mukabelecisi regarding some practices regarding reşen and lezez mevacibi 84
24. From the treasury to the ruznâmçe-i evvel office regarding the ilmühaber of the daily wages of the soldiers who died at the end of the sergi to the treasury, to the sipâh (troops) and silahdâr (guards) offices (7 Cemâziyelâhır 63/14 May 1750)..... 85
25. It was ordered that the rescript regarding the treasury collection of tezkire to be recorded in the chief accounting office 85
26. Likewise, there are articles about acting in accordance with the rescript issued on the same issue 86
27. Safer 1168/14 December 1754, who succeeded to the throne instead of Mahmud I. hatt-ı hümayun regarding the forgiveness of the tax called cülûsiyye, which had always been collected on the occasion of Osman's III succession to the throne (21 Safer 1168/7 December 1754)..... 86
28. Upon learning that the Albanian group from Rumelia had come to some places around Davutpaşa and that some suspects from Istanbul had gone and hid there, the Davutpaşa master and the head gardener were informed to give orders to the Davutpaşa master and the head gardener agha to pay attention to them and freak out them 87
29. It was seen that unemployed, thieves and gamblers came to Istanbul from towns and villages in the Rumelian and Anatolian provinces, as well as from the Mediterranean and Black Sea coasts and islands, and stayed in soup kitchens, hospitals and bathhouses; to inform the janissary agha (a note which has a cross mark on) and the çavuşbaşı (head pursuivant) to inform him that necessary action should be taken to catch such people and send them to their hometowns and that those who do not comply with the order will be punished, and to the customs chief to send those who arrived from the aga gate and pasha gate to the çavuşbaşı agha 88
30. Since they will set forth on in spring, the governors, sanjak and regiment lords, zeânets (large fiefs) and timar owners in Anatolia, Rumelia and other provinces should return from the expedition on leave and make preparations for the expedition when they arrive

31. Top dökümü için en ideal çamur olan Kâğıthane çamurunun İstanbul'a gelen Fransa, Felemenk, İngiltere ve Cenevizliler'in tüccar gemileri tarafından Avrupa'ya götürülmesinin kesinlikle yasaklanması hakkında Köprülü Mehmed Paşa (Fazıl Ahmed Paşa olmalı) zamanında çıkmış emr-i şerif (1079/1668-1669) 89
32. Rusya ile anlaşma yapıldığından, sınır tespiti için bu işlerden anlayan kişilerin görevlendirilmelerine dair defterdar efendiye 90
33. Ramazan-ı Şerif günlerinde halkın huzur ve refahının önemine rağmen bazı günahkâr ve kötü kişilerin bu gecelerde genç oğlanlarla birlikte olabilecekleri düşünüldüğünden, bu nevi kişilerin zapturaptının gereği; bunun için teravih namazından sonra fakirlere yemek yedirilen aşçı dükkânları dışında yerlerin açık tutulmaması, bu hususun dükkân ve hamam sahiplerine duyurulmasına özen gösterilmesine dair yeniçeri ağasına (üstü çizilmiş), bostancıbaşı ağaya, cebecibaşıya, topçubaşıya ve Galata voyvodasına tekiden emir (29 Şa'ban 1157/7 Ekim 1744) 90
34. Yetim mallarının Bedesten'e güvenilir bir şekilde konularak suiistimale meydan verilmemesine dair eski ve yeni Bedesten kethüdalarına emir (4 Cemâziyelevvel sene 157/ 15 Haziran 1744) 91
35. Donanma kalyonlarından sekizinin ve beş çektirinin hemen hazırlanıp bahar mevsimi başında Akdeniz'e sevk edilerek korsan gemilerinin yakalanmasına, İstanbul'a gelip giden tüccar ve yolcu gemileri ile adalarda yaşayanların güvenliğinin sağlanmasına dair kaptanpaşaya ferman (20 Safer 158/24 Mart 1745) 92
36. Akdeniz ve Karadeniz taraflarından buğday getiren gemilerin yüklerini boşalttıktan sonra tekrar buğday nakli için hemen geri dönmeleri hakkında kapan naibine, gemiciler kethüdasına ve Rusçuk iskelesi kethüdasına gönderilen emir (24 Cemaziyelâhır 154/6 Eylül 1741) 93
37. İstanbul halkının ihtiyacı için zahire gemilerinin bekletilmeden gelmeleri hususunda gemiciler yiğitbaşısının görevli olduğuna dair Septe Boğazı'na dek kadhılara, naiplere ve mezkur yiğitbaşıya, iskele eminlerine ve diğer zabıtlere gönderilen hüküm (24 Zilhicce 161/15 Kasım 1748) 93
38. Birkaç seneden beri Anadolu'dan halk, ticaret erbabı ve konargöçerlerin satmak için İstanbul'a getirdikleri koyunları istedikleri kişilere satmaları, kasapbaşılardan ve madrabaz denilen komisyoncuların onları rahatsız etmemelerine dair Kocaali sancağı mutasarrıfına, İznikmid kadısına, yeniçeri zabıtine ve âyan-ı vilâyete ferman (5 Rebiülâhır 154/20 Haziran 1741) 95
39. Aynı yıl ramazanının 15. gününde padişahın Hırka-i Şerife ziyaretine dair ferman 96

- in their provinces, but some of them did the opposite and came to Istanbul and returned to their provinces after staying in some places for a long time, upon receiving news that they had arrived and seen the preparations for the expedition and that such people were behaving inappropriately in the inns, the sergeants of the dergâh-ı âli sent bailiffs to inspect them and that they should be sent to their provinces immediately and that those who were unemployed should be recorded in the register regarding the çavuşbaşı agha 89
31. The order issued during the time of Köprülü Mehmed Pasha (must be Fazıl Ahmed Pasha) strictly prohibits the transportation of Kağthane mud, which is the most ideal mud for cannon casting, to Europe by the merchant ships of France, the Felemenks, England and the Genoese who came to Istanbul (1079/1668-1669) 89
32. Since an agreement has been made with Russia, the head of the finance office (defterdâr) sir anent about the assignment of people who understand these matters to determine the border 90
33. Despite the importance of the peace and welfare of the people during the days of Ramadan, it is thought that some sinful and bad people may be with young boys on these nights, so the restraint of such people is necessary; for this reason, a reminded order is given to the janissary agha (a note which has a cross mark on), to the agha of the head gardener, cebecibaşı (master of the armorer), topçubaşı (head gunner) and Galata voivode to not keep places open except cook shops where the poor are fed after the tarawih prayer, and to take care to notify the owners of shops and baths about this issue (29 Şa'ban 1157/7 October 1744) 90
34. Order to the old and new Bedesten (the inner section of the Covered Bazaar) stewards to order that the orphans property is placed safely in the Bedesten to prevent abuse (4 Cemâziyelevvel year 157/15 June 1744) 91
35. Edict to the captain pasha that eight of the fleet galleons and five çekiris should be immediately prepared and shipped to the Mediterranean at the beginning of the spring to capture the pirate ships and ensure the security of the merchant and passenger ships coming and going to Istanbul and the people living on the islands (20 Safer 158/24 March 1745) 92
36. The order sent to the kapan (weighing house) naib (deputy judges), the sailors steward and the Rusçuk pier steward about the ships bringing wheat from the Mediterranean and Black Sea sides to return immediately for the next wheat transportation after unloading their cargo (24 Cemaziyelâhır (six months) 154/6 September 1741) 93
37. The provision sent to the kadıs (judges), naibs (deputy judges), the aforementioned yiğitbaşı (guild administrator), pier emins (commissioners) and other officials up to the Septe Bosphorus, stating that the yiğitbaşı (guild administrator) of sailors is responsible for the arrival of grain ships for the needs of the people of Istanbul without waiting (24 Zilhicce 161/15 November 1748) 93
38. An edict was issued to the mutasarrıf (chief officer) of the Kocaeli sanjak, the judge of Iznikmid, the janissary officer and the provincial notables, stating that the people, merchants and nomads from Anatolia should sell the sheep they brought to Istanbul to whomever they wanted for a few years, and that the chief butchers and brokers called middleman (madrabaz) should not disturb them (5 Rebiülâhır 154/20 June 1741) 95
39. Decree regarding the sultan's visit to Hırka-i Şerif on the 15th day of Ramadan in the same year 96

40. Başta kapudan paşa olmak üzere tersane çalışanlarının gevşeklikleri yüzünden Kurşun Mahzeni'nde yangın çıktığı, bundan böyle tersane çalışanlarının daha dikkatli olmaları, yoksa yerlerine başkalarının getirileceği gibi cezalandırılacaklarına; tersane çalışanlarının eski nizamlarına kavuşturulmaları için ruznamçe ve kalyonlar kâtibi defterlerinin çıkartılıp padişaha arz edilmesi hususunda hatt-ı hümayun (28 Safer 158/1 Nisan 1745) 97
41. Bir süre önce çıkan hatt-ı hümayun gereğince tersane çalışanlarına dikkat edilmesi; tersane işlerinin düzene sokulması; 1157/1744 senesi Reşen ulûfelerinin dağıtılmasına özen gösterilmesi; işlerini yapmayanların huzurumuza bildirilmesi hakkında kapudan paşaya (2 Rebiülevvel 158/4 Nisan 1745) 98
42. Allah'ın lütuf ve yardımıyla 10 Rebiülevvel 1133/9 Ocak 1721 Perşembe günü İbrahim adında bir şehzadenin dünyaya geldiği, bunun duyurulması için üç gün toplar atılıp şenlik yapılması hakkında 99
43. Kaleler muhafazasında bulunan yeniçerilerin ulûfelerinin Hazine-i Âmire'den zamanında gönderilmesine dair yeniçeri ağasına emir 99
44. Mâlikâne tasarruf edenlerin reyaya zulmettikleri yönünde şikâyetlerin gelmesi üzerine durumun güvenilir mübaşirler gönderilerek tahkik edilmesi, zulüm varsa mukataaları ellerinden alınıp cezalarının verilmesi, yoksa şikâyeti yapan reyaya şer'an gereğinin yapılması hakkında cebecibaşı, topçubaşı ve arabacıbaşı ağalara (3 Rebiülâhur 55/7 Haziran 1742) 100
45. Bu sene buğday bolluğu olması dolayısıyla fırıncı esnafının halen satmakta oldukları 90 gramı bir akçe olan ekmeğe 10 gram ilâve ederek 100 gramının bir akçe olmasına dair İstanbul kadısına 100
46. Sefer için Davutpaşa Sahrası'na çıkarılan orduya deve, beygir, katır temini hakkında Üsküdar, İzmit ve dolaylarındaki kazaların kadılarına 101
47. Dilenmek vücutça sakat olanlara mahsus iken, sağlıklı kişilerin de bu işi yapmalarının insanları rahatsız etmesi, gümrükten maaşı olmayan bu gibi kimselerden Arap asıllıların Mısır'a gönderilmesi, diğerlerinin tersanede çalıştırılmaları, cüzamlıların ise Üsküdar'daki miskinlere mahsus yere konulmaları hakkında asesbaşı ve subaşıya 101
48. Bahar gelince bazı mesirelerde kadınların süslenerek dolaşmalarının, Üsküdar'da ve özellikle Çamlıca'da beşik ve salıncak gibi oyuncaklara yüzü açık bir şekilde erkeklerle karışık olarak binnelerinin engellenmesine dair Üsküdar Ustası Abdi Ağa'ya uyarı niteliğinde emir 102
49. Bahar gelince aynı uyarının mahalle imamlarına, Galata çorbacısına, Beyoğlu subaşısına da yapıldığına dair Galata kadısına ve voyvodasına (Fi 2 Cemâziyelevvel sene 153/26 Temmuz 1740) 103
50. Rumeli ve Anadolu taraflarından, Akdeniz ve Ege adalarından İstanbul'a gelenlerin belirlenerek vatanlarına iadesi hususunda mahalle imamlarının görevlendirilmeleri hakkında Galata kadısına ve voyvodasına (23 Rebiülevvel 153/18 Haziran 1740) .. 103
51. Osmanlı şehirlerinden özellikle İstanbul civarındaki yerleşim yerlerinde askerî taifeden olanların ve diğer bazı kimselerin silah vb. şeylerle dolaşmaların yakalanıp cezalandırılmaları, böylece bu yöreler halkının güvenliğinin sağlanması; ancak bazı zabitelerin gevşek tutumlarından dolayı Kasımpaşa ve Tatavla/Kurtuluş taraflarında

40. A fire broke out in the Kurşunlu Mahzen due to the laxity of the shipyard employees, especially kapudan pasha, and from now on, the shipyard employees must be more careful, otherwise they will be replaced by others and they will be punished; hatt-ı hümayun to issue the rûzname (day-book) and galleons scribe books and submit them to the sultan in order to restore the shipyard employees to their old order (28 Safer 158/1 April 1745) 97
41. Paying attention to shipyard employees in accordance with the hatt-ı hümayun (imperial rescript) issued a while ago; putting the shipyard operations right; In 1157/1744, attention was paid to the distribution of the Reşen ulûfes (literally provender, salary in cash paid to the soldiers); to the kapudan pasha about informing in our presence of those who do not do their job (2 Rebiülevvel 158/4 April 1745) 98
42. With the grace and help of Allah, a prince named Ibrahim was born on Thursday, 10 Rebiülevvel 1133/9 January 1721, and to announce this, cannons were fired and a festival was held for three days 99
43. An order was given to the janissary agha regarding the timely dispatch of the janissaries ulûfes guarding the castles from the State Treasury 99
44. Upon receiving complaints that the people who possession of the mâlikâne are oppressing the reâyâ (subjects), the situation should be investigated by sending reliable bailiffs, if there is oppression, their mukataas should be taken away from them and their punishment should be given, otherwise the cebecibaşı (master of the armorer), topçubaşı (head gunner) and arabacıbaşı (chief carters) should be asked to do what is required by the law to the subjects who made the complaint (3 Rebiülâhr 55/7 June 1742) 100
45. Due to the abundance of wheat this year, the bakers tradesman added 10 grams to the bread they were currently selling, 90 grams of which was one coin, and the Istanbul judge to make 100 grams of it one coin 100
46. The kadıs of Üsküdar, İzmit and surrounding districts were informed about the supply of camels, horses and mules for the army that was deployed to the Davutpaşa Sahara for the expedition 101
47. While begging was reserved for the physically disabled, the fact that healthy people also did this work disturbed people, and among such people who did not have a salary from customs, Arab origins were sent to Egypt, the others were made to work in the shipyard, and lepers were put in the place reserved for the poor in Üsküdar, to the asesbaşı and subaşı 101
48. When spring comes, a warning order was issued to Üsküdar Master Abdi Ağa to prevent women from walking around dressed up in some recreation areas, and from riding toys such as cradles and swings with their faces uncovered, together with men, in Üsküdar and especially in Çamlıca 102
49. When spring came, the same warning was given to the neighborhood imams, the Galata çorbacısı, and the Beyoğlu subaşı, to the Galata judge and voivode (Fî 2 Cemâziyelevvel year 153/26 July 1740) 103
50. To the judge and voivode of Galata regarding the assignment of neighborhood imams to identify and repatriate those who came to Istanbul from Rumelia and Anatolia, the Mediterranean and Aegean islands (23 Rebiülevvel 153/18 June 1740) 103
51. Catching and punishing military members and some other people wandering around with weapons, etc. the in the Ottoman cities, especially in the settlements around

- bu gibi kimselerin dolaştığı ve halkı rencide ettiklerinin öğrenilmesi üzerine bunların yakalanıp cezalandırılmaları hususunda gerekeni yapması için tersane kethüdası paşaya 105
52. Bayramın yaklaşması sebebiyle Galata meyhanelerinde sarhoşluk verici içki satışının yasaklanması ve meyhanelerin kapalı tutulması hakkında kapudan paşa, bostancıbaşı, cebecibaşı, topçubaşı ve Galata voyvodasına 105
53. İstanbul'un iskele ve cami avluları gibi halkın toplandığı yerlerde çalışan yeterince hamal olduğu halde, sefer münasebetiyle Anadolu'dan ve Rumeli'den İstanbul'a çok sayıda işsiz güçsüz kişilerin gelip buralarda kayıt dışı çalışmakla kadrolu hamalların ekmeğine mani olmalarından dolayı böylelerin yakalanıp memleketlerine gönderilmesi hususunda hamallar kethüdasının ve yiğitbaşların gereğini yapmalarına dair yeniçeri ağasına ve İstanbul kadısına (2 Rebiülevvel 153/28 Mayıs 1740) 106
54. Kurban Bayramı'nda Süleymaniye, Fatih, Beyazıt, Şehzadebaşı gibi yerlerde beşik, salıncak ve dolap gibi oyuncaklara izin verilmemesi hususunda buraların asayişinden sorumlu yeniçeri ağasına, kaptanpaşaya, bostancıbaşıya, cebecibaşıya, topçubaşıya ve Galata voyvodasına ayrı ayrı emirler 107
55. İstanbul ve civarındaki iskelelerde piyade denilen kayıklar bulunduğu halde bir süredir Rumeli, Anadolu, Karadeniz ve Akdeniz sahillerinden İstanbul'a gelenlerin bu kayıklara yenilerini ekleyerek işletmelerinin kayıkçı esnafını mağdur etmesi üzerine, nev-zuhur kayık çalıştıranların memleketlerine gönderilmeleri ve mevcut kayıkçıların deftere kaydedilerek kefile bağlanmaları hakkında yeniçeri ağasına 107
56. Divan tezkiresi sûreti (7 Safer 169/12 Kasım 1755): Hazine bürolarına ait tahrirlerin öteden beri hâce efendilerin önemli görevlerinden iken bir süredir terk edilmesinin şer'î cizye gelirlerinin kaybına yol açmasına sebep olduğundan, buna dair evrakın incelenmesinin gereği; Cizye muhasebesi kalemine yazılan der-kenar, tahvilat vs. gibi sahha dair evrakın kontrol edilip mühürlenmesi, hatta bizzat kendisinin denetlemesi hakkında cizye muhasebecisi efendiye 108
57. Çorlu mukataasının afete uğramasından dolayı mahsulü çok azaldığından, Tekirdağ'da mevcut iki bin kile buğdayın ve bin kile arpanın İzmir'e götürülüp gelirinin Çorlu mültezimine verilmesi vs. hakkında hüküm (10 Rebiülevvel 147/10 Ağustos 1734) 108
58. Selhâne, serhâne teftiş: Çaryekçi/çeyrekçi taifesine Anadolu'dan gelen Karaman koyununun satılmasının yeterli iken, içlerinden bazılarının Rumeli tarafından gelen kıvrıcık koyunlarla da ilgilenmeleri üzerine, bundan böyle çeyrekçi taifesinin Anadolu'dan gelen Karaman koyununu aldıktan sonra kıvrıcık koyununa talip olmamaları; kasapların da kış zahiresi olarak kendilerine dağıtılan kıvrıcık koyunlarını almamaları hakkında yeniçeri ağası paşaya (15 Şa'ban 153/5 Kasım 1740) 109
59. Rumeli ve Anadolu eyalet ve sancaklarındaki timar sahiplerinin zeamet ve timarlarında mükerrer kılıç cem olması, ancak onların kanun gereği buna rağbet etmemeleri üzerine buraların bazı kişilerin uhdesine geçmesi, bu durumun da gelir kaybına sebep olmasının askerî düzene de zarar vermesi yüzünden bu gibilerin tespit edilerek timarlarının ilgasıyla yetinilmeyip, yakalanarak vergilerinin tahsili, kendilerinin de cezalandırılmaları hakkında ferman (27 Zilhicce 155/22 Şubat 1743) 110

- Istanbul, in order to ensure the security of the people of these regions; however, due to the lax attitude of some officers, it was learned that such people were wandering around Kasımpaşa and Tatavla/Kurtuluş and were offending the public, so the pasha kethüda of the admiralty was asked to do what was necessary to catch and punish them 105
52. Due to the approach of the holiday, an order was sent to the kapudan pasha, the head gardener, cebecibaşı, topçubaşı and Galata voivode about banning the sale of intoxicating drinks in Galata taverns and keeping the taverns closed 105
53. Although there were enough porters working in places where people gathered, such as Istanbul's piers and mosque courtyards, many unemployed and weak people came to Istanbul from Anatolia and Rumelia on the occasion of the expedition and worked unregistered there, thus preventing the permanent porters from earning a living, so they were caught and sent back to their hometowns. To the janissary agha and the judge of Istanbul that the porters kethüdâ and the yığıtbaşı (guild administrator) should do what is necessary (2 Rebiülevvel 153/28 May 1740) 106
54. Separate orders were given to the janissary agha, captain pasha, head gardener, cebecibaşı, topçubaşı and Galata voivode, who are responsible for the security of these places, regarding not allowing toys such as cradles, swings and cabinets in places such as Süleymaniye, Fatih, Beyazıt and Şehzadebaşı during Eid al-Adha 107
55. Although there were boats called infantry in the piers in Istanbul and its surroundings, those who came to Istanbul from the Rumelian, Anatolian, Black Sea and Mediterranean coasts for a while added new boats to these boats and made the boatmen tradesmen victimized, so the new boat operators were sent to their hometowns and the existing boatmen were recorded in the register and tied to guarantors, about the janissary agha 107
56. Divân tezkires copy (7 Safer 169/12 November 1755): Since the abandonment of the records of the treasury offices, which had long been one of the important duties of the hâce effendi, led to the loss of religious jizyah revenues, it is necessary to examine the relevant documents; such as der-kenar, tahvilat (bondat), etc. sahh (sign of approval) written the jizyah accounting item, to the jizyah accountant sir about checking and sealing authentic documents, and even inspecting them himself 108
57. Since the crop of the Çorlu mukataa was greatly reduced due to the disaster, two thousand bushels of wheat and one thousand bushels of barley in Tekirdağ were taken to Izmir and the income was given to the Çorlu tax-farmer, etc. judgment on (10 Rebiülevvel 147/10 August 1734) 108
58. Selhane, serhâne inspection: While it was sufficient to sell the Karaman sheep coming from Anatolia to the çaryekçi/çeyrekçi (quarterer), group, since some of them were also interested in the curly sheep coming from Rumelia, from now on, the quarterer group should not demand the curly sheep after purchasing the Karaman sheep coming from Anatolia; janissary agha pasha about the butchers not taking the curly sheep distributed to them as winter grain (15 Şa'ban 153/5 November 1740) 109
59. The owners of timars in Rumelia and Anatolia provinces and sanjaks had multiple kılıç (sword) unions in their large fiefs and timars, but since they did not demand this in accordance with the law, these places were taken over by some people, and this situation caused loss of income and harmed the military order. Not being satisfied with its timars abolition, the edict states that they should be caught, their taxes collected, and they themselves punished (27 Zilhicce 155/22 February 1743) 110

60. Silahdar kalemi kâtiplerinden Kabazâde Mehmed Efendi'nin bozma/para kırdırma adıyla ulûfelerini aldığı esâmelerden pek çoğunun mahlûl olduğu, anılan esâmelerin incelenerek ve merhumun bozma adıyla ulûfelerini aldığı esâmelerin yoklanarak bunların kimlerin elinde bulunduğu tespit edilmesi hakkında sipah ve silahdar ağalarına (7 Zilkade 156/23 Aralık 1743) 111
61. Sipahiler Ağası Mehmed Emin Ağa'nın biraderzadesi Mustafa Ağa'nın Diyarbakir'de ve İstanbul'da olan bütün mal varlığına müdahale edilerek mîriye 200 kese akçe verilmesi taahhüt olunmağla, merhumun İstanbul'daki mal ve eşyaları şer'an Mehmed Emin Ağa tarafından tespit edilip ortaya çıkan nukudun vadedilen meblağa mahsuben hazineye teslim edilmesi, şayet yeterli gelmezse eksik kısmın Diyarbakir'deki mal varlığından tamamlanması hakkında defterdar efendiye 111
62. Geçen yıl ordu Sofya'dan hareket edince Divan-ı Hümâyun kalemleri defterlerinden sadece gerekli olanların götürülmesi, diğerlerinin Sofya'da güvenli bir şekilde Sofya naibi ve mütesellimi tarafından muhafazasına dair reisülküttab efendiye 111
63. Bir mukataayı nöbetleşe tasarruf edenler, hisselerine göre Yed-i Vâhid'den talepte bulduklarından, mukataa peşinini hazineye, kalemiyesini de mahalline verip eskiden olduğu gibi ortakların sene sonunda mîrî hesabını görmeleri hakkında başmuhasebeden 112
64. İstanbul ve civarında yapılacak binalardan müslümanlara ait olanların 12, gayri müslimlere ait olanların ise 10 zirayı geçmemeleri hakkında Divan-ı Hümâyun'dan İstanbul, Eyüp ve Galata kadıları ile mimar ağaya hüküm 112
65. Malikâne olarak verilen mukataa sahipleri içinde mîrî muhasebelerini görmeyenler bulunduğu gibi, bazılarının hesapları da karışmış durumda olduğu, başbaki kulunun mukataa sahiplerinin devletle hesaplarını görmeleri hususunda gerekeni yapması hakkında defterdar efendiye 113
66. İstanbul'da çarşı, pazar ve mahalle aralarındaki yol ve sokaklara dökülen çöplerin hafif yağmur yağdığına gelip geçenleri rahatsız etmesinden dolayı, çöp dökenlerin engellenmesi, herkesin dükkân ve evinin önünü temizlemesi, çöplerin denize götürülerek oraya boşaltması hakkında İstanbul kadısına (12 Receb 153/3 Ekim 1740) 114
67. İrşeve Seraskeri Mehmed Paşa tarafından Adakalesi için hazırlanan büyük lağımın ateşlenmesinin perşembe gecesi saat altıda değil de o saatin gece olması yüzünden dost düşman fark edilmeyeceğinden saat sekize alınmasının uygun görüldüğü; gazi askerlerin sessiz sedasız hazırlanan çam, sal, şayka, açık türü kayıklara konulup ileri gönderilmeleri; lağım ateşlenince yukarıdaki gazilerin kaleye hücumları hususunda yeniçeri ağasının ve cebecibaşı kulluklarının tenbihi 115
68. Ada-i Kebîr Kalesi'nin geri alınması için kapıkulu ocaklarının her birine eskiden olduğu gibi yeteri kadar dalkılıç yazılmasının ferman olunduğu, İrşeve tarafına hazırlanan gemilere binerek anılan kaleye yiğitçe hücum edip içeri girmeleri ve zapt etmeleri şartıyla esameli olanlara 10'ar akçe zam, esamesizlere ise altışar akçe ve dörder akçe verilmesi hususunda gereğinin yapılmasına dair sipah ağasına 115

60. It was reported to be mahlûl (dissolved) many of the esâmis that Kabazâde Mehmed Efendi, one of the scribes of the Silahdar departmens had obtained their ulûfes under the name of breaking money were created, and that by examining the mentioned esâmis and checking the esâmis of which the deceased had taken their ulûfes under the name of breaking money, to determine who was in possession of them, to the sipâh (troops) and silahdâr (guards) aghas (7 Zilkade 156/ 23 December 1743) | 11
61. By intervening in all the assets of Mustafa Ağa, the brother of (cavalry fief-holders) Sipâhîs Ağa Mehmed Emin Ağa, in Diyarbekir and Istanbul, and 200 purses of coins will undertaking to be given to the mîrî (state property), the property and belongings of the deceased in Istanbul will be determined by Mehmed Emin Ağa. The resulting cash will be delivered to the treasury in proportion to the promised amount, and if it is not sufficient, about that issue to the defterdâr effendi (the head of the finance office) about the completion of the missing part from the assets in Diyarbekir | 11
62. Last year, when the army departed from Sofia, take only the necessary items from the Dîvân-ı Hümâyûn kalemleri (Offices of the Imperial Councils) registers and the others should be kept safely in Sofia by the Sofia naib (deputy judges) and mütesellim (a deputy), to the reisülküttab effendi | 11
63. Since those who dispose of a mukataa in turns make a request from the Yed-i Vâhid (monopoly) according to their shares, they give the mukataa advance payment to the treasury and the kalemiye (scribal) to the local officer, and as in the past, the partners are asked to see about the mîrî account from the chief accountant at the end of the year ... | 12
64. The Imperial Council issued a ruling to the judges of Istanbul, Eyüp and Galata and the architect agha that the buildings to be built in Istanbul and its surroundings should not exceed 12 zira for Muslims and 10 zira for non-Muslims | 12
65. Among the mukataa owners given as mâlikâne, as there are those who do not see their mîrî accounting, and some of their accounts are confused, and of the başbakikulu to the defterdâr effendi to do what is necessary to see the mukataa owners accounts with the state | 13
66. Since the garbage spilled on the roads and streets between the bazaars, markets and neighborhoods in Istanbul disturbs the passersby when it rains lightly, the judge of Istanbul requested that those who throw garbage should be prevented, that everyone should clean the front of their shops and houses, and that the garbage should be taken to the sea and dumped there (12 Receb 153/3 October 1740) | 14
67. It was deemed appropriate to fire the large sewer prepared for Adakale by İrşeve Serasker Mehmed Pasha, not at six o'clock on thursday night, but at eight o'clock, as it was night time and would not be noticed by friends or enemies; the veteran soldiers were quietly put into the prepared çam, raft, şayka, open caigues and sent forward; warning of the janissary agha and head armorer headquarters about the attacks of the veterans above on the castle when the sewer was ignited | 15
68. In order to take back the Ada-i Kebîr Castle, it was decreed that enough dalkılıç should be assigned to each of the kapıkulu corps, as in the past, and those who were of esame were given a raise of 10 silver coins each, on the condition that they boarded the ships prepared towards İrşeve and bravely attacked the said castle, entered and captured it, to the sipah agha to do what is necessary to give six coins and four coins each to those with unesame | 15

69. Tınışvar sancağı Pançova mukataası köylerinden biri (adı yazılmamış) cizye vermeyi ve raiyet olmayı kabul ettiğinden, mallarına ve evlatlarına zarar verilmemesi hakkında ferman (13 Cemaziyelevvel 1152/18 Ağustos 1739)..... 116
70. Ramazan Bayramı yaklaştığından bazı rezil kişilerin insanları, kötülüklerin anası olan şarap ve rakı gibi müskirata teşvik edip fesat çıkaracakları düşünüldüğünden bu tür sekir verici şeylerin yasaklanıp bu işe girişenlere fırsat verilmemesi, meyhanelerin kapatılıp mühürlenmesi hakkında cebecibaşı ağaya (27 Ramazan 1152/28 Aralık 1739)..... 116
71. Bu Ramazan Bayramı'nda kadınların evlerinden çıkmamaları için mahalle imamları vasıtasıyla uyarılmasına dair İstanbul ve Galata kadıları ile Eyüp ve Üsküdar, Kasımpaşa ve Tophane naiplerine emirler çıkarılması, anılan yerlerin iskelelerindeki kayıkların bayramın başından dördüncü günü sonuna kadar nisa taifesinden kimseyi kayıklarına almamaları hususunda kethüdaları vasıtasıyla tenbih edilmeleri, ferman aleyhine harekete kalkışanların yakalanması hakkında bostancibaşı ağaya (27 Ramazan 1152/28 Aralık 1739)..... 117
72. Yasak olmasına rağmen bazı kişilerin bayram günlerinde cami avluları ve diğer yerlerde dolap, salıncak ve beşik gibi oyuncak icat edebilecekleri dikkate alınarak bu hususa meydan verilmemesi hakkında yeniçeri ağasına (üstü çizilmiş) bostancibaşıya, kapudan paşaya, cebecibaşıya, Galata voyvodasına, Üsküdar, Bağlarıçı ve Eyüp..... 117
73. Bayram günlerinde beşik, salıncak vb. oyuncaklar yasak olmasına rağmen bu Kurban Bayramı'nda da bazı kişilerin Sultanahmet, Ayasofya, Cümdi Meydanı gibi yerlerde bu tür eğlencelere izin verilmemesine dair cebecibaşı ağaya..... 118
74. Bayram günlerinde nisa taifesinin süslenip halkın toplandığı yerlerde, çarşı ve pazarlarda, cami avlularında yüzleri açık dolaşmaları nice kabahat ve çirkinliklere sebep olduğundan yasaklanması; bu bayramda da kadınların kapılarından dışarı çıkmayıp evlerinde kalmaları; emre aykırı davranışların cezalandırılmaları hakkında imamlar aracılığıyla halkın uyarılmasına dair İstanbul kadısına, Galata, Eyüp, Üsküdar kadıları ile Kasımpaşa ve Beşiktaş naiplerine (19 Ramazan 1151/31 Aralık 1738)..... 118
75. (23a) Bayramın gelişyle şarap ve rakı gibi müskirat içenlere müsaade edilmemesi, bütün meyhanelerin kapatılması; bayram boyunca İstanbul Balıkpazarı, Fener, Balat, Kumkapı, Beyazıt hanı vs. gibi yerlerde kimseye bir damla içki verilmemesi için ilgililerin uyarılması, aksini yapanların ise hemen cezalandırılmaları hakkında yeniçeri ağasına (üstü çizilmiş), kapudan paşaya, bostancibaşıya, topçubaşıya ve Galata voyvodasına Boğaziçi tasrihiyle..... 119
76. Ordu dârülharbe yakın yerlere yaklaştığında düşmanın tuzağına düşülmemesi için geçit bulunan yerlerin sipah ve silahdar ocaklarınca muhafaza altına alınması, bu iş için nöbetleşe olarak "karakol" adıyla süvariler bulundurulması, bu pazar günü sabahtan ertesi gün doğumuna dek kıyam üzere 1500 kişi çıkarılarak ocak kethüdası kumandasında Tuna sahilindeki Şip Palankası, Tekyeyolu ve Borçayolu boğazları gibi geçitlere 500'er nefer tahsis edilmesi hakkında sipah ağasına (Fî Rebiülahr sene 151/ Temmuz/Ağustos 1738)..... 119
77. Derya kalemlerine dâhil olan sancakların tevcihatlarının derya kaptanlarına mahsus olduğu; cebe defterlerinin Defterhâne'den çıkarılıp derya kaptanına yapılacağı; ilkbaharda sefere çıkmakla görevlendirilen sancakların zematet ve umarlılarından göreve gitmeyenler ile diğer derya kalemlerinden olan sancakların dirlik tasarruf edenlerden

69. Since one of the villages of Pançova mukataası (name not written) in Tımışvar sub-province agreed to pay jizyah and become citizens, the decree not to harm their property and children (13 Cemaziyelevvel 1152/18 August 1739) 116
70. As the Eid al-Fitr is approaching, it is thought that some disgraceful people will encourage people to consume alcohol such as wine and raki, which are the mother of evil, and cause mischief, so about that to the head armorer agha (27 Ramazan 1152/28 December 1739) about banning such intoxicating things, not giving the opportunity to those who engage in this activity; and closing and sealing the taverns 116
71. Enacting orders to the judges of Istanbul and Galata and the deputy judges of Eyüp, Üsküdar, Kasımpaşa and Tophane to warn women through neighborhood imams not to leave their homes during this Ramadan Feast, and to order the boatmen at the piers of the mentioned places not to let anyone from the nisa group into their boats from the beginning to the end of the fourth day of the Eid. To the chief gardener agha about the warning by kethüda and the arrest of those who attempted to act against the edict (27 Ramazan 1152/28 December 1739) 117
72. Considering that some people may invent toys such as cabinets, swings and cradles in mosque courtyards and other places on holidays, despite it is forbidden, about not giving permission to the issue to the janissary agha (crossed out) head gardener, kapudan pasha, head armorer, Galata voivode, Üsküdar, Bağlarıçı and Eyüp 117
73. Although toys such as crib, swing etc. are prohibited on holidays, this Eid al-Adha, to head armorer agha about not to allow some people for this kind of entertainment in places such as Sultanahmet, Hagia Sophia and Cümdi Square 118
74. It is forbidden for the nisa group to dress up and walk around with their faces uncovered in places where people gather, in bazaars and markets, and in mosque courtyards, as it causes many misdemeanors and ugliness on Eid days; on this holiday, women should not go out of their doors and stay in their homes; to the judge of Istanbul, the judges of Galata, Eyüp, Üsküdar and the naibs (deputy judges) of Kasımpaşa and Beşiktaş to warn the public through imams about the punishment of those who violate the order (19 Ramazan 1151/31 December 1738) 118
75. (23a) With the arrival of the Eid, people who drink liquors such as wine and raki are not allowed and all taverns are closed; during the holiday, Istanbul Balıkpazarı, Fener, Balat, Kumkapı, Beyazıt Inn etc. to warn those concerned not to give a single drop of alcohol to anyone in places like these and to immediately punish those who do otherwise, to the janissary agha (crossed out), kapudan pasha, head gardener, head gunner and Galata voivode, with a Bosphorus declaration 119
76. When the army approaches the places close to the dârülharb (the abode of war), in order not to fall into the enemy's trap, the places where there are gateways should be protected by the sipâh (troops) and the corps of the guards, and for this purpose, suvâris called "headquarters" should be kept in shifts, 1500 people will be sent out to be ready this sunday from morning until the next sunrise, under the command of the kethüda of the ocağ, 500 soldiers each to gateways such as Şip Palankası, Tekyeyolu and Borçayolu straits on the Danube coast, about allocating to the troops agha (Fî Rebîülahır year 1151/July/August 1738) 119
77. The tevçihât (appointments) of the sub-province included in the Derya kalemi (Sea department) is reserved for the sea captains; cebe registers will be taken out of the

ölenlerin zeamet ve timarları kanun gereği mahlûl durumda olduğu; ölen zeamet sahibinin iki oğlu varsa birine 5000, küçük oğluna 4000, tek oğlu varsa 5000 akçe, timar sahiplerinin bir oğluna 3000 akçe verilmesi; icmalli ise icmalin bozulmayacağı, değilse dilediği yerden alacağı; şehid olarak ölenlerin zeamet ve timarlarının iki zaîm ve 10 nefer timar sahibi şahadetiyle tamamen oğullarına bırakılacağı; babasının vefatından sonra oğluna zeamet ve timar verilmesi; icmalli kılıçtan hisse ayrılıp başkasına verilmek ve asker arasına reaya katılmak kanuna aykırı olduğundan belirtildiği üzere hareket edilmesi; oğlu olmayan müteveffanın ve mevcut olmayan yetimlerin, firar ve hizmeti terk edenlerin zeamet ve timarlarının sancağında sakin olup alay beyisinin bayrağı altında sefere gitmek şartıyla hak edenlere tevcih olunmasına dair (Şa'ban 1149/ Aralık 1736-Ocak 1737). 120

78. Emr-i şerif gereği ve yeniden verilen nizam uyarınca 12 adet menzil beygirinin kaza halkı tarafından temin edildiğini bildiren mühürlü senet alınıp, sene başında sicil suretleri ve senetlerin İstanbul'a gönderilip ücret alınmaması hakkında 121
79. İstanbul'dan Kırklareli'ne dek yol üzerinde bulunan kadı efendiler, kethüda yerleri, yeniçeri serdarları, vilâyet ileri gelenleri ve iş erlerine, mirahur-ı evvel ağa acil önemli işler için gönderilip, hanginizin kazasına gelirse ücreti mîrîden verilmek üzere yarar ve güçlü menzil beygirlerinin tedarik edilmesi vs. hakkında 121
- Emine Sultan'ın vefatı münasebetiyle Ayasofya, Sultan Bayezid, Süleymaniye, Fatih Sultan Mehmed camilerinde salâlar verilmesi hususunda (29 Şa'ban 1152/1 Aralık 1739)..... 121
80. ... kişinin (isim belirtilmemiş) salimen gönderilen yere varmasının önemi yüzünden hanginizin kazası sınırları dâhiline girerse güvenli bir yere kondurulup yanına muhafızlar verilmesi; asla bekletilmeyip acilen görev mahalline varmasının sağlanması; bu hususta kusuru görülenlerin cezalandırılacaklarına dair Üsküdar'dan gideceği yere kadar kadılar, naibler, kethüda yeri, serdar, zabıt ve âyanlara yol hükmü 122
81. Ülke dahilinde yaşayan reayanın şer'î cizyelerinin toplanması sırasında reayaya yapılan zulümler yüzünden, onların buldukları yerleri terk etmek zorunda kalmaları söz konusu olmakla, reaya üzerlerindeki baskının kaldırılıp rahat yaşamalarının sağlanması; tevzii ferman olunan ... yılı (tarih belirtilmemiş) cizyesinin toplanmasının güvenilir ve dindar kimselere verilmesi, hatta bunların da denetlenmeleri; herhangi bir şekilde zulme kalkışılırsa cezalarının verilmesi hususunun ilgililere bildirilmesi ve fermanın cizye muhasebesi defterine kaydedilmesi hakkında defterdar efendiye 122
82. Seferlerin uzaması yüzünden masrafların çok arttığı; yeni sene içerisinde yapılacak sefer için askerî teçhizatına yönelik paraya ihtiyaç olduğundan âyanın yardımının gerekeceği; Rumeli taraflarındaki malikâne sahiplerine verilen mîrî mukataat gelirlerinin önceden toplanmasının gereği ve cizye bedelîyelerinin de tahsil edilmesinin asker masrafları için lüzumlu olduğu; mîrî mukataaların her bin kuruştan her bir neferi 50'şer kuruş olmak üzere üç nefer cebelü bedelîyesi akçesi hesap edilerek malikâne sahiplerine zimmet kaydedilmesi; sahipleri taşrada olanlara da gereğine göre emirler yazılıp hemen mahallerine gönderilmesi hakkında acilen defterdar efendiye (1151/1738-1739)..... 123

Defterhâne (Register-house) and made by the sea captain; the large fiefs and timars of the sub-province who were assigned to go on expedition in the spring, who did not go to duty, the zeamet and timar's of the one's who possessed dirlik and died among the sub-province that were among the other Sea department, were mahlûl (dissolved) in accordance with the law; if the deceased large fiefs owner has two sons, 5000 coins should be given to one of them, 4000 coins should be given to the younger son, 5000 coins should be given to the son of the fief owner, and 3000 coins should be given to one son of the timar owners; if it has an icmâl (summary), the summary will not be broken; if not, he can take it from wherever he wishes; the large fiefs and timars of those who died as shahid will be left completely to their sons with the shahids of two zaîms and 10 timar holders; giving large fiefs and timar to his son after his father's death; since it is against the law to allocate a share from the sword with icmâl and give it to someone else and to join the ranks of the soldiers, action should be taken as stated; the deceased who had no sons, the orphans who did not exist, and those who deserted and abandoned service were given to those who deserved it, on the condition that they remained in the banners of their large fiefs and fiefs and went on expedition under the flag of the alaybeyi (Şa'ban 1149/December 1736-January 1737) 120

78. In accordance with the order and in accordance with the re-issued order, a sealed script stating that 12 halting place horses were provided by the people of the district was received, and the registry copies and bills were sent to Istanbul at the beginning of the year and no fee will be charged 121

79. Sent to the kadi masters, kethüda places, janissary serdars, provincial notables and notables, mirahur-ı first agha to the ones who are on the road from Istanbul to Kırklareli, for urgent and important works, and to be paid by the mirî to whichever of who comes to the district to supply useful and powerful halting place horses etc. 121

About concerning the giving of salutes in Hagia Sophia, Sultan Bayezid, Suleymaniye and Fatih Sultan Mehmed mosques on the occasion of the death of Emine Sultan (29 Şa'ban 1152/1 December 1739) 121

80. Because of the importance of the person (name not specified) arriving at the place where he was sent safely, enters within the borders of any district of yours, he should be placed in a safe place and guards should be given to him; ensuring that he is never kept waiting and arrives at the duty station promptly; edict of the way for the kadıs, the regents, the kethüda place, the serdâr, the officers and the provincial notables from Üsküdar to the destination, stating that those who are found to be at fault in this regard will be punished 122

81. Due to the oppression inflicted on the people living within the country during the collection of the people's religious jizyah, it came into question to be possible for people that they have to leave their places, but the pressure on the people is removed and they are allowed to it is made possible to live comfortably; the collection of the jizyah for the year ... (date not specified), which was decreed to be distributed, was given to trustworthy and religious people, and they were even supervised; if they attempt to commit oppression in any way, to the defterdâr effendi (the head of the finance office) should be informed about the punishment to be given to the relevant people and the decree should be recorded in the jizyah accountancy register 122

82. Expenses have increased greatly due to the lengthening of the expedition; since money will be needed for the military's equipment for the campaign to be held in the new

83. İstanbul halkının oturdukları evin bacalarını on on beş günde bir temizlemelerinin gereği, bunun yapılmamasının yangınlara sebep olduğundan mahalle imamlarınca gerekli duyuru ve uyarının yapılması, buna uymayanların cezalandırılacakları hakkında İstanbul kadısına 124
84. İstanbul kadısından yine aynı mealde başka emirlerde de bacalardan çıkan kurumların kapıların önlerine bırakılması 124
85. Erzurum Valisi Veli Paşa'nın maiyetindeki askerlerin sayılarının artırılması ve adı geçen vezir nereye gider ise onunla gitmelerinin gereği; kendilerine ikişer akçe zam ile 2000 nefer sipah ve 2000 nefer silahdarın zamlarının tahriri hakkında terakkili ruusları buyuruldu 124

year, the help of the provincial notables will be required; it is necessary to collect the mîrî mukataat revenues given to the owners of the mâlikâne in the Rumelian side in advance and the collection of the jizyah revenues is necessary for the military expenses; the embezzlement of the mîrî mukataas to the mâlikâne owners was calculated by calculating the cebelü bedeliyesi of three soldiers, 50 pennies for each soldier, from each thousand pennies; urgently to the head of the treasury (1151/1738-1739) about writing the necessary orders to those whose owners were in the countryside and sending them to their places 123

83. The Istanbul judge was informed that the people of Istanbul should clean the chimneys of the houses they live in every ten or fifteen days, that the necessary announcement and warning should be made by the neighborhood imams, as failure to do this causes fires, and that those who do not comply will be punished 124
84. In other orders with the same meaning from the Istanbul judge, the soots coming out of the chimneys should be left in front of the doors 124
85. The necessity for the soldiers in the retinue of Erzurum Governor Veli Pasha to get an increase on their numbers and go with the mentioned vizier wherever he goes; to express their terakkî ruûses (certificate of appointment) ordered regarding the increase of two silver coins each and the increase of 2000 soldiers guards and 2000 soldiers troops . 124

Özet

Osmanlı Devleti'nde Lâle Devri olarak anılan 1718-1730 yılları arasında Batı'ya aralanan kapı beraberinde o dünyanın hayat tarzını da getirdi. Başta mimarî olmak üzere birçok alanda, özellikle de sosyal hayatta başlayan düşünce inkılâbı günlük yaşama da damgasını vurdu. Her ne kadar Patrona Halil öncülüğünde çıkan ihtilal sırasında Kâğıthane'deki Batı tarzı inşa edilmiş köşkler yıkıldıysa da hayat tarzında başlayan değişim daha sonra devam etti.

Üzerinde çalıştığımız mecmuada en çok bu meseleye dair emir ve yasakların çıkarıldığı dikkati çekmektedir. Çoğu Sultan I. Mahmud zamanında çıkarılan emirlerde özetle ve mealen, İstanbul'da kadınların binmelerine mahsus içeriden perdeli pencerele koçu arabalarının belirlenen nizama göre kullanılması; kadınların özellikle de genç kızların çarşı ve pazarlarda; cuma günleri Süleymaniye, Fatih, Beyazıt, Şehzadebaşı camilerinin meydanlarına çıkıp yüzleri açık dolaşmalarının engellenmesi; mutlaka çıkmaları gerekiyorsa gösterişsiz bir şekilde giyinerek geniş feraceleriyle çıkıp işini gördükten sonra hemen evlerine dönmeleri; padişahların binış denilen at ve kayıkla yaptığı kısa süreli gezinti günlerinde ve Cuma günlerinde dışarıda bulunmamaları istenmektedir. Aynı şekilde bahar

gelince kadınların mesirelerde süslenerek yüzü açık bir şekilde erkeklerle karışık olarak salıncak ve oyuncaklara binmelerinin engellenmesi; bayramlarda kadınların evlerinden çıkmamaları, bayram boyunca kayıkçıların nisa taifesinden kimseyi kayıklarına almamaları emredilmektedir. Yine bayram günlerinde Sultanahmet, Ayasofya, Cümdi Meydanı gibi yerlerde kadınların beşik, salıncak vb. gibi oyuncaklara binmelerinin engellenmesine dair ilgili mercilere hitaben çıkarılan emirler yer almaktadır.

Mecmuada yer alan emirlerin çokluk bakımından ikincisi, Rumeli'den ve Anadolu'dan İstanbul'a yapılan denetimsiz göçlere dairdir. XVI. yüzyıl sonlarından itibaren hızla artan göç, şehri ve varoşlarını doldurmuş ve mutlaka çözümü gereken bir problem haline gelmişti. Yapılan bu göçleri engellemek için zaman zaman emirler çıkartılmışsa da durdurulamamıştır. İstanbul'a gelen bu işsiz güçsüz kişiler sadece şehrin asayişini bozmuyor, çıkan isyanlara katılarak nasıl bir potansiyel tehlike oluşturduklarını da gösteriyorlardı. Bir isyan sonucu tahta çıkan Sultan I. Mahmud 1730 Patrona İsyanı'na karışanların çoğunun İstanbul'daki göçmenler olduğunun farkındaydı. Daha sonra birkaç kez yapılan isyan girişimi yüzünden Sultan Mahmud göç meselesiyle yakından ilgilenmiş ve şehirde sık sık denetimlerde bulunmuştur. Ayrıca bu başıboş kişilerin salgın hastalık taşıyabilecekleri hususu da söz konusu olduğundan şehre giriş çıkışlar kontrol altına alınmaya çalışılmışsa da denetimsiz göçe engel olunamamıştır. Her şeye rağmen Sultan I. Mahmud zamanında İstanbul'un asayişinden sorumlu başta yeniçeri ağası ile İstanbul ve Bilâd-ı Selâse kadıları olmak üzere cebecibaşıya ve bostancibaşıya emirler gönderilerek göç meselesinin önüne geçilmeye çalışılmıştır.

Mecmuada ayrıca "Kavânîn" başlığı altında sarayın şikâr görevlilerinden olan çakırcı, şahinci gibi avcılardan bir kısmına ve has bahçe emektarlarına sipahilik, müteferrikalık, çavuşluk bedeli verilmesi; her yıl Nevruzda Has ahır, Vefa

ve Şadırvan ahırlarındaki emektarlardan on ikisine ve hassa saraçlarına 14'er akçe, şakirtlerine ise 12'şer akçe verilmesi de emredilmektedir. Aynı şekilde mecmuada sipah ve silahdar serdengeçtilerinin yevmiyelerine dair emirler de bulunmaktadır. Mecmuadaki emirlerden bir kısmı, bayram günlerinde İstanbul'un asayişi bakımından meyhanelerin kapalı tutulması, ramazan ayında bazı kişilerin genç oğlanlarla birlikte olmalarının engellenmesi, teravih namazı sonrasında aşçı dükkânları dışındaki ticarethanelerin kapalı tutulması hakkındadır.

Her dönemde İstanbul'un iâşesi en önemli mesele olduğundan bazı emirlerde buraya hububat getiren gemilerin hemen dönmeleri; Anadolu'dan koyun getiren tüccara zulmedilmesi, yine Anadolu'dan gelen Karaman koyunlarının sadece çeyrekçi denilen gezici kasaplara satılması, ancak bunların da kasaplara dağıtılmak üzere Rumeli'den gelen kıvırcık koyunlarına talip olmamaları istenmektedir.

Diğer emirlerin konuları ise özetle şöyledir: Selanik körfezinden arpa naklinin usulüne uygun yapılması; top şenliğinin Kurşunlu Mahzen önünde ve Kız Kulesi'nde icra edilmesi; her yıl Mısır hasılatının Kartal'a gelmesi ve buradan uçurma gemileri ve iki adet çektirme/çektiri gemisiyle İstanbul'a nakli; yine her sene Mekke ve Medine'ye gönderilen surrenin Üsküdar'a uçurma ve bir adet çektiri ile nakli; Haliç'e ikişer yelken ile kayak, çekeleve, şayka ve diğer gemilerin girmesinin yasaklanması; kayıkçı esnafının mağdur olmaması için kayıt dışı kayak işletilmesinin önüne geçilmesi; müslüman kabirlerinin üstündeki otların orada gömülü kişiler için tespah edeceği inancına istinaden mezarlıkların otlak olarak kullanılmamasına dair de emirler çıkarılmıştır. Bir başka ilginç emirde takdîr-i ilâhî olan veba salgınının def'i için Ahkaf suresinin etkili olduğu bilindiğinden İstanbul cami ve mescitlerinde bu surrenin okunması istenmektedir.

Abstract

Between 1718 and 1730, known as the Tulip Era in the Ottoman Empire, a door opened to the west and brought the lifestyle of that world with it. The revolution of thought that started in many areas, particularly in architecture, and especially in social life, left its mark on daily life. Although the Western-style mansions in Kağıthane were destroyed during the revolution led by Patrona Halil, the change in lifestyle continued later.

It is noteworthy that in the magazine we are working on, orders and prohibitions are mostly issued regarding this issue. The orders, most of which were issued during the reign of Sultan Mahmud I, state, in summary and meaning, that coach cars with internal curtains and windows for women to ride in Istanbul should be used according to the determined order; women, especially young girls, in bazaars and markets; preventing them from walking around the squares of Süleymaniye, Fatih, Beyazıt and Şehzadebaşı mosques with their faces uncovered on Fridays; if they must go out, they should dress modestly and wear their large abayas and return home immediately after completing their work; the sultans were asked not to be outside on Fridays and on short-term excursions with horses and boats, called riding. Likewise, when spring comes, women are prevented from dressing up on picnics and riding

on swings and toys with their faces uncovered, mixed with men; women are ordered not to leave their homes during the holidays, and boatmen are ordered not to take anyone from the nisa group into their boats during the holidays. Again, on holidays, women use cradles, swings, etc. in places such as Sultanahmet, Hagia Sophia, and Cümdi Square. There are orders issued to the certified authorities to prevent them from riding such toys.

The second majority of the orders in the magazine is about the uncontrolled migrations from Rumelia and Anatolia to Istanbul. Immigration, which has increased rapidly since the end of the XVI. century, filled the city and its suburbs and became a problem that had to be solved. Although orders were issued from time to time to prevent these migrations, they could not be stopped. These unemployed people who came to Istanbul were not only disrupting the public order of the city, they were also showing what potential danger they posed by participating in the riots. Sultan Mahmud I, who ascended to the throne as a result of a rebellion, was aware that most of those involved in the 1730 Patrona Rebellion were immigrants in Istanbul. Due to the rebellion attempts made several times later, Sultan Mahmud was closely interested in the immigration issue and made frequent inspections in the city. In addition, since these stray people could carry epidemic diseases, attempts were made to control entry and exit to the city, but uncontrolled migration could not be prevented. Despite everything, during the reign of Sultan Mahmud I, an attempt was made to prevent the immigration issue by sending orders to the head of armorer and head-gardener, who were responsible for the public order in Istanbul, especially the janissary agha and the judges of Istanbul and Bilâd-ı Selâse.

Also in the magazine, under the title of “Kavânîn”, some of the hunters of the palace, such as çakırcı (cackir falcon) and falconers, and has bahçe emektarları (private garden veterans)

were given the rank of sipahilik (cavalrymen), müteferrikalık (muteferrika) and çavuşluk (sergeant); every year on Nevruz, it is ordered to give 14 silver coins each to twelve of the veterans and hassa saddlers in the Has stable, Vefa and Şadırvan stables, and 12 silver coins each to their students. Likewise, there are also orders in the magazine regarding the daily wages of sipah and armourer bouncers. Some of the orders in the magazine are about keeping taverns closed during Eid days for the sake of public order in Istanbul, preventing some people from being with young boys during Ramadan, and keeping commercial establishments closed after tarawih prayers except cook shops.

Since the provision of Istanbul was the most important issue in every period, some orders stated that the ships bringing grain here should return immediately; it is requested that the merchants who bring sheep from Anatolia not be oppressed, that the Karaman sheep coming from Anatolia should be sold only to traveling butchers called çeyrekçi (quarterer), but that they should not be interested in the curly sheep coming from Rumelia to be distributed to the butchers.

The subjects of the other orders are briefly as follows: The transportation of barley from the Gulf of Thessaloniki should be carried out in accordance with the procedure; performing the ball festival in front of Kurşunlu Mahzen and Maiden's Tower; Egypt revenue comes to Kartal every year and is transported from there to Istanbul by uçurma gemileri (flyboats) and two çekirme/çektiri (ship); the surra, which is also sent to Mecca and Medina every year, is transported to Üsküdar by uçurma and using a çektiri; prohibiting the entry of two sails and a boat, çekeleve (chekeleve), şayka and other ships into the Golden Horn; preventing the operation of unregistered boats so that boatmen are not victimized; orders were also issued not to use cemeteries as pastures, based on the belief that the grass on Muslim graves would be a blessing for those

buried there. In another interesting order, since it is known that the Surah Ahqaf is effective in fighting off the plague epidemic, which is divinely ordained, this sura is requested to be read as a prayer in the mosques and masjids of Istanbul.

Önsöz

Osmanlı döneminde şehir hayatıyla ilgili gerek padişahlar gerekse yetkili idareciler tarafından zaman zaman zaman emirler ve yasaklar çıkarılmıştır. Bu resmî evrakın bulunduğu yer Osmanlı arşivleridir. Ancak bazı kişiler tarafından bu tür belgelerin bir yerde toplandığı da olmuştur. Burada sunulan çalışma Sultan I. Mahmud ve halefi III. Osman döneminde çıkarılmış bazı emirleri toplayan mecmua görünümünde bir derlemedir. Nitekim kütüphane kataloğuna “Emirnâme Mecmuası” olarak kaydedilmiştir. Ancak daha sonra Türkiye Yazmalar Kurumu’na Münşeat-ı Türkî olarak tesmiye edilmiştir. Ancak bu isimlendirmeler muhtevayı tam olarak yansıtmadığından biz çalışmamızın adını “İstanbul’un Asayişine ve Taşraya Dair Yazılı Emirler” şeklinde koymayı uygun gördük.

Gerçekten eserde ağırlıklı olarak İstanbul’un asayişine dair emirlerin yer aldığı görülmektedir. Ancak yer yer taşraya dair emirlerin de bulunması gözlerden kaçmamaktadır. Fetih sonrasında şehrin imar ve iskânına yönelik yapılan uygulamalar sonucunda daha bir asra bile varmadan İstanbul’da bir nüfus patlaması olmuştur. Bu defa da nüfusun azaltılmasına yönelik tedbirler alınmaya çalışılmıştır.

Bu arada kozmopolit bir nüfus yapısına sahip bu metropole yapılan düzensiz göç XVI. yüzyılda ve özellikle bir asır sonra başta Kâtib Çelebi olmak üzere birçok tarihçi tarafından dile getirilmiş, fakat önlenememiştir. Gerek Balkanlardan gerekse

Anadolu'dan çiftini çubuğunu terk eden işsiz güçsüz kişiler başta İstanbul olmak üzere büyük şehirleri doldurduğu bilinmektedir. Mecmuamızda bu işsiz güçsüz kişilerin gelişigüzel şehre girmelerinin engellenmesine dair çok miktarda emirler bulunması gözlerden kaçmamaktadır. Zira Sultan I. Mahmud, III. Ahmed'i tahtından eden ve kendisine taht yolunu açan Patrona Halil İsyanı'nı yapanların bu işsiz güçsüz kişiler olduğunun farkındaydı.

Lâle Devri diye adlandırılan 1718-1730 yılları arasında başlayan ve sonrasında devam eden alafranga hayat tarzı İstanbul'da özellikle kadınlar arasında yayılma trendine girmiştir. Üzerinde çalıştığımız mecmuada en çok kadınlarla ilgili emir ve yasakların yer alması dikkati çekmektedir. Ezcümle Cuma ve bayram günlerinde dışarı çıkmamalarına, beşik, salıncak ve benzeri oyuncaklara uygunsuz bir şekilde binmemelerine, çarşı pazara nasıl gidip geleceklerine dair emirler ve yasaklar ön plana çıkmaktadır.

Derlemede Osmanlı teşkilât tarihiyle ilgili birçok emir ve yasaklar da bulunmaktadır. Bu yönüyle de kaynak değeri olan ve tek nüshası tespit edilen eserin yayımlanması uygun görülmüştür. Zira günümüzde de benzer sorunlarla karşıya olan bu metropolü yönetenlere ışık tutacağında şüphe yoktur. Keza İstanbul'un iâşesine dair hükümlerin bulunması da mecmuaya değer katan bir başka muhteva zenginliğidir.

Bu çalışmamızı yaparken birçok kişiden yardım aldık. Kıymetli tashih ve uyarılarda bulunan başta editörümüz olmak üzere hakemlere teşekkürlerimizi sunarız. Bu arada çalışmamızın itinalı bir şekilde baskısını ve yayımını sağlayan Türkiye Bilimler Akademisi Başkanı Prof. Dr. Muzaffer Şeker'e ve emeği geçen kurum çalışanlarına da şükranlarımızı arz ederiz.

Prof. Dr. Abdülkadir Özcan
Dr. Nurten Sevinç

Foreword

During the Ottoman period, orders and prohibitions regarding city life were issued from time to time by the sultans and the authorized administrators. The place where these official documents are located is the Ottoman archives. However, some people have also collected such documents in one place. The study presented here is about a compilation in the form of a magazine that collects some orders given in the period of Sultan Mahmud I and his successor Osman III. As a matter of fact, it was recorded as “Emirname Magazine” in the library catalogue. However, it was later named as *Münşeat-ı Türkî* by the Turkish Manuscripts Institution. However, since these nomenclatures do not fully reflect the content, we deemed it appropriate to name our work as “Written Orders Concerning the Public Order of Istanbul and the Provinces”.

In fact, it can be seen that the work mainly includes orders about the safety of Istanbul. However, the orders about the countryside does not go unnoticed. As a result of the practices carried out for the zoning and settlement of the city after the conquest, there was a population explosion in Istanbul less than a century ago. This time, some measures were tried to be taken in order to decrease the population.

Meanwhile, the irregular migration in this metropolis with a cosmopolitan population structure dates back to the 16th century; it was mentioned by many historians, especially Kâtib Çelebi, and

notably a century later, but it could not be prevented. It has been documented that big cities, especially Istanbul, are filled with unemployed people who left both the Balkans and Anatolia and left everything behind. In our magazine, it does not go unnoticed that these unemployed people receive numerous orders to prevent them from entering the city at random. Because Sultan Mahmud I, those who carried out the Patrona Halil Rebellion, which dethroned III. Ahmed and paved the way for him, was aware of the development of unemployed people.

The European style of life, which started between 1718 and 1730, called the Tulip Era, and continued thereafter, began to spread in Istanbul, especially among women. It is noteworthy that the magazine we are working on mostly contains orders and prohibitions related to women. In short, orders and prohibitions about not going out on Fridays and holidays, not riding in cradles, swings and similar toys inappropriately, and how to go to and come from the market come to the fore.

The compilation also includes many orders and prohibitions related to the history of Ottoman organization. In this respect, it was deemed appropriate to publish the work, which has source value and a single copy of which was identified. There is no doubt that it will shed light on those who govern this metropolis, which still faces similar problems today. Likewise, the existence of provisions regarding the subsistence of Istanbul is another richness of content that gives value to the magazine.

We received help from many people while doing this work. We would like to thank the referees, especially our editor, for their valuable corrections and warnings. Meanwhile, we would also like to express our gratitude to Prof. Dr. Muzaffer Şeker, the President of the Turkish Academy of Sciences, who ensured the press and publish carefully our work and also to the employees of the institution who contributed.

Prof. Dr. Abdülkadir Özcan
Dr. Nurten Sevinç

Kısaltmalar

AE.SMHD.I	Ali Emiri, Mahmud I
a. mlf.	aynı müellif
bk.	bakınız
BOA	Cumhurbaşkanlığı Osmanlı Arşivi
C	Cemâziyelâhır
C. SM	Cevdet, Saray Mesalihi
çev.	çeviren
ed.	editör
haz.	hazırlayan
Hz.	Hazreti
<i>DİA</i>	<i>Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi</i>
<i>İA</i>	<i>İslâm Ansiklopedisi</i>
İE.AS	İbnülemin Askeriye
İE. BH	İbnülemin Bahriye
İÜ	İstanbul Üniversitesi
Ktp.	Kütüphane
nr.	numara
s.	sayfa
TTK	Türk Tarih Kurumu
vb.	ve benzeri
v.dğr.	ve diğerleri
vr.	varak
vs.	ve saire

